



## **Výzva na predloženie cenovej ponuky na predmet zákazky „Anglický jazyk v administratíve“**

Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Levice ako verejný obstarávateľ v zmysle § 6 ods. 1 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o VO“) zasiela v rámci prieskumu trhu na zadávanie zákazky s nízkou hodnotou podľa §102 zákona o verejnom obstarávaní

### **výzvu na predloženie ponuky**

#### **1. Identifikácia verejného obstarávateľa:**

Názov: Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Levice

Sídlo: L. Štúra 53, 934 01 Levice

IČO : 37961209

DIČ : 2021767132

Zastúpený: Ing. Alexandrom Bačíkom, riaditeľom

Bankové spojenie: Štátna pokladnica

Číslo účtu: 7000130800/8180

Kontaktná osoba: Ing. Stanislava Mikulová

Email: stanislava.mikulova@upsvr.gov.sk

#### **2. Predmet zákazky:**

Zákazka na poskytnutie služby v rámci vzdelávania a prípravy pre trh práce (ďalej VzPrTP) s názvom „**Anglický jazyk v administratíve**“

**Kód CPV: 80580000 - 3 Poskytovanie jazykových kurzov**

**Kategória služby:24 – Vzdelávanie a profesionálne vzdelávanie**

#### **3. Opis predmetu zákazky:**

V rámci Národného projektu III-2/A „Vzdelávanie a príprava pre trh práce“ a NP III-2/B, „Zvyšovanie zamestnanosti a zamestnateľnosti znevýhodnených uchádzačov o zamestnanie“ sa realizuje vzdelávacia aktivita s názvom „**Anglický jazyk v administratíve**“.

Cieľom vzdelávania je získanie a prehĺbenie vedomostí osôb so záujmom o pracovné uplatnenie v pozíciách s potrebou ovládania AJ .

#### **4. Cieľová skupina:** uchádzači o zamestnanie (ďalej len UoZ) podľa § 6 zákona č. 5/2004 Z. z. o službách zamestnanosti a znevýhodnení uchádzači o zamestnanie (ďalej len ZUoZ) podľa §8 zákona č. 5/2004 Z. z. o službách zamestnanosti.

#### **5. Špecifikácia vzdelávania:**

Rozsah vzdelávania: 80 vyučovacích hodín

(vyučovacia hodina =45 minút)

Predpokladaný počet zaradených: 20 UoZ a 20 ZUoZ

Verejný obstarávateľ požaduje realizáciu 1 kurzu (2 skupiny po 20 UoZ/ZUoZ).

**Forma výučby:** intenzívna, denná, maximálne 5 vyučovacích hodín denne  
Začiatok v dopoludňajších hodinách.

### **Požadovaná učebná osnova:**

- Základné frázy AJ v oblasti administratívnej práce
  - Administratívne listy, obchodná korešpondencia a dokumenty v AJ, písanie e- mailov v AJ
  - Konverzačné cvičenia a rozprávanie na pracovné témy, zamerané na gramatiku, slovnú zásobu, výslovnosť s cieľom precvičiť si nadobudnuté vedomosti v reálnej komunikácii
- Priestory vrátane didaktickej techniky, školiacich pomôcok na vzdelávanie, študijných materiálov a písacích potrieb zabezpečí uchádzač.

Verejný obstarávateľ požaduje, aby vzdelávacia aktivita bola ukončená vydaním Osvedčenia o absolvovaní kurzu.

### **6. Lehota poskytnutia služby: do decembra 2013**

**Miesto poskytnutia služby:** Levice, miesto realizácie kurzov musí byť dostupné hromadnými dopravnými prostriedkami

### **7. Cena a spôsob určenia ceny:**

Navrhovaná zmluvná cena musí byť stanovená podľa § 3 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov, vyhlášky MF SR č. 87/1996, ktorou sa vykonáva zákon o cenách. Uchádzačom navrhovaná zmluvná cena je stanovená ako cena konečná a nemenná a bude vyjadrená v eurách. Cena za predmet zákazky musí zahŕňať všetky náklady uchádzača spojené s predmetom zákazky vrátane študijných materiálov. Cenovú ponuku na zákazku žiadame vypracovať podľa prílohy č.1 tejto Výzvy – Návrh na plnenie kritérií.

Podľa §31 ods. c.) zákona č.222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov sú výchovné a vzdelávacie služby poskytované ako odborný výcvik a rekvalifikácia poskytované podľa zákona č.5/2004 Z.z. o službách zamestnanosti oslobodené od dane. Skutočnosť, že nie je platcom DPH vyznačí v uvedenom formulári (príloha č.1 výzvy). Úrad uhradí dodávateľovi VzPrTP finančné prostriedky do výšky skutočných oprávnených nákladov, t.j. cenu na 1 účastníka VzPrTP na 1 vyučovaciu hodinu, deklarovanú v cenovej ponuke dodávateľa násobenú celkovým počtom absolvovaných hodín všetkými účastníkmi vzdelávania.

Verejný obstarávateľ odporúča záujemcom dodržať maximálnu cenu na osobohodinu v súlade s Usmernením RO pre ESF č. N3/2007, Aktualizácia č.14 k oprávnenosti výdavkov pre programovacie obdobie 2007-2013. Uvedené usmernenie je zverejnená na stránke <http://www.esf.gov.sk/>, programové obdobie 2007-2013.

### **8. Podmienky financovania predmetu zákazky:**

Predmet zákazky bude financovaný zo zdrojov ESF a ŠR v rámci Národného projektu III-2/A „Vzdelávanie a príprava pre trh práce“ a NP III-2/B, „Zvyšovanie zamestnanosti a zamestnateľnosti znevýhodnených uchádzačov o zamestnanie“, činnosť 2: „Vzdelávanie a príprava pre trh práce“.

Dodávateľovi služieb sa neposkytuje preddavok. Platba sa bude realizovať formou bezhotovostného platobného styku po dodaní predmetnej služby na základe predloženej faktúry a podporných dokladov. Splatnosť faktúry je do 30 dní odo dňa jej doručenia verejnemu obstarávateľovi.

Predpokladaná celková hodnota zákazky je maximálne **9 728,00 EUR bez DPH.**

## 9. Uchádzač musí spĺňať nasledovné podmienky:

- a) byť oprávnený poskytovať službu, ktorá je predmetom tejto zákazky

## 10. Uchádzač v rámci svojej ponuky predloží:

- a) projekt vzdelávacej aktivity: štruktúru, obsahové zameranie jednotlivých častí alebo predmetov, ktoré sú obsahom výučby a uvedie počet vyučovacích hodín, ktoré pripadajú na jednotlivé časti ; uvedie celkový rozsah vzdelávania na 1 účastníka, t.j. celkový počet vyučovacích hodín na 1 účastníka, uvedie rozdelenie celkového počtu vyučovacích hodín na teóriu a prax , ďalej podmienky zaradenia účastníka do vzdelávania ( kvalifikačné požiadavky, .....),
- b) fotokópiu dokladu o oprávnení poskytovať službu, ktorá je predmetom tejto zákazky (výpis z obchodného registra, výpis zo živnostenského registra a pod.)
- c) čestné vyhlásenie, že uchádzač garantuje zabezpečenie materiálnych, priestorových, technických a organizačných podmienok na realizáciu kurzu,
- d) minimálne 1 referenciu od odberateľov, s ktorými má/mal uchádzač uzavreté zmluvy na poskytovanie rovnakých, alebo obdobných služieb, aké sú predmetom tejto súťaže s uvedením názvov, lehôt dodania a odberateľov.  
Ak odberateľom bol verejný obstarávateľ podľa zákona o VO, dôkaz o plnení potvrdí tento verejný obstarávateľ, ak odberateľom bola iná osoba ako verejný obstarávateľ, dôkaz o plnení potvrdí odberateľ; ak to nie je možné, vyhlásením uchádzača alebo záujemcu o ich dodaní.
- e) identifikačné údaje uchádzača, t.j. obchodné meno uchádzača, sídlo organizácie, meno štatutárneho zástupcu, typ spoločnosti, IČO, SK NACE Rev.2, bankové spojenie, kontaktné telefónne číslo, e-mailovú adresu a číslo faxu,
- f) menný zoznam lektorov, ktorí budú zabezpečovať vzdelávaciu aktivitu. Lektor musí preukázať schopnosť odbornej spôsobilosti k predmetu zákazky. Túto skutočnosť preukáže podpísaným profesijným životopisom ( údaje o vzdelaní, odborných skúsenostiach, pedagogickej praxi...) a kópiou dokladu o najvyššom dosiahnutom vzdelaní.
- g) návrh na plnenie kritérií ( príloha výzvy)

## Úspešný uchádzač predloží pri podpise dohody :

- a) potvrdenie miestne príslušného daňového úradu nie staršie ako 3 mesiace, že nemá daňové nedoplatky,
- b) potvrdenie zdravotnej poisťovne nie staršie ako 3 mesiace, že nemá evidované nedoplatky poisťného na zdravotné poistenie ,
- c) potvrdenie sociálnej poisťovne nie staršie ako 3 mesiace, že nemá evidované nedoplatky poisťného na sociálne poistenie a príspevkov na starobné dôchodkové sporenie.  
V prípade, ak je uchádzač zapísaný do zoznamu podnikateľov môže nahradiť doklady uvedené v písm. a), b), c) úradne overenou fotokópiou platného potvrdenia o zapísaní do zoznamu podnikateľov podľa §128 ods.1. zákona č.25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní..  
Verejný obstarávateľ uzavrie dve dohody z dôvodu financovania predmetu zákazky zo zdrojov dvoch Národných projektov: NP III-2/A, NP III-2/B.

## 11. Ponuku predložte v lehote do: 19.7.2013 do 10,00 hod.

Poštou na adresu: ÚPSVR Levice, Ľ. Štúra 53, 934 01 Levice

Osobne: na uvedenú adresu, do podateľne úradu

Označenie obálky: - adresa verejného obstarávateľa

- adresa uchádzača

- označenie obálky heslom,, **AJ**“ -,,**Neotvárať!**“

Ponuka doručená po lehote na predkladanie ponúk sa vráti uchádzačovi neotvorená.

## **12.Hodnotenie ponúk:**

Jediným kritériom na vyhodnotenie predložených ponúk je najnižšia cena na 1 účastníka VzPrTP na 1 vyučovaciu hodinu bez DPH. Uchádzač navrhovanú cenu rozpíše vo formulári „Návrh na plnenie kritérií“ , ktorý je súčasťou ponuky (príloha 1 výzvy). Úspešným uchádzačom sa stane uchádzač, ktorý splní všetky verejným obstarávateľom stanovené podmienky a požiadavky (bod 9., bod 10., písm.a) – g) výzvy) a ktorého cena je najnižšia zo všetkých predložených ponúk v rámci zadávanej zákazky.

Po vyhodnotení ponúk bude uchádzačom písomne oznámený výsledok hodnotenia ponúk.

## **13.Ďalšie informácie:**

Z dôvodu financovania zákazky zo zdrojov ESF verejný obstarávateľ podpíše dohodu s úspešným uchádzačom až po vykonaní administratívnej kontroly verejného obstarávania riadiacim orgánom. Ak RO MPSVR na základe administratívnej kontroly vyzve verejného obstarávateľa na zrušenie verejného obstarávania, v takom prípade sa dohoda s úspešným uchádzačom neuzatvorí. Verejný obstarávateľ si vyhradzuje právo neuzatvoriť s úspešným uchádzačom dohodu, ak nastanú okolnosti, ktoré v čase zverejnenia výzvy nepredpokladal.

.....  
Ing. Alexander Bačík  
riaditeľ ÚPSVR Levice

**Príloha: 1x návrh na plnenie kritérií**

## Príloha: Návrh na plnenie kritérií



### NÁVRH NA PLNENIE KRITÉRIÍ

na zabezpečenie vzdelávania a prípravy pre trh práce (VzPrTP)

pre Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny **Levice**

**Názov a adresa dodávateľa služby VzPrTP:**

Názov VzPrTP (kurzu)

Miesto realizácie

Maximálny počet účastníkov vo VzPrTP

40

Rozsah VzPrTP na 1 účastníka v hodinách (min. 45 min.)

80

**Cenová ponuka v EUR**

**bez DPH**

**Cena na 1 účastníka VzPrTP na 1 vyučovaciu hodinu (1 osobohodinu v rozsahu 45 min.) – kritérium na hodnotenie ponúk**

**Cena na 1 účastníka VzPrTP (Rozsah VzPrTP na 1 účastníka v hodinách (45 min.) \* Cena na 1 účastníka VzPrTP na 1 vyučovaciu hodinu)**

**Celková cena bez DPH (Cena na 1 účastníka VzPrTP \* Max. počet účastníkov vo VzPrTP)**

V .....

dňa .....

Som platcom DPH /Nie som platcom DPH<sup>1</sup>

.....  
podpis, pečiatka  
dodávateľa služby VzPrTP

<sup>1</sup>Nehodiace sa prečiarknite

